

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 99/2007(3))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ «ΣΙΓΜΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 7 Απριλίου 2008

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Άντρου Μιχαηλίδη, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρία Δωρίτη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

Εκ μέρους του σταθμού: κ. Αυγουστίνος Τσάρκατζης, Δικηγόρος του σταθμού

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει αυτεπάγγελτα την από μέρους του σταθμού πιθανή παράβαση του **Κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ο πιο πάνω Κανονισμός αναφέρει:

21(6) Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.

Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομ. **19/9/2007** έθεσε ενώπιον του σταθμού τη διερευνώμενη παράβαση για οποιεσδήποτε εξηγήσεις ή/και παραστάσεις, εντός 14 ημερών από τη λήψη της συγκεκριμένης επιστολής και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού να δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Επιπλέον στην εν λόγω επιστολή τονίστηκε ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Η διερευνώμενη παράβαση που τέθηκε υπόψη του σταθμού εκτίθεται πιο κάτω στο υποστοιχείο 1:

1. Στις **5/7/2007**, μεταξύ των ωρών **19:20 – 20:10**, μεταδόθηκε **εντός οικογενειακής ζώνης** επεισόδιο της αισθηματικής, μεταγλωττισμένης τηλενουβέλας **«Βαλεντίνα, Έρωτας Extra Large»**, το οποίο έφερε σήμανση **(12)**, ήταν δηλαδή **ακατάλληλο για άτομα κάτω των δώδεκα ετών**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, πριν την έναρξη του επεισοδίου ο σταθμός μετέδωσε την ακουστική προειδοποίηση **«το πρόγραμμα που ακολουθεί είναι κατάλληλο για άτομα άνω των 12 ετών»** καθώς και την οπτική ένδειξη **(12)**. Εντούτοις το επεισόδιο προβλήθηκε **εντός οικογενειακής ζώνης**.

Εκ μέρους του σταθμού ο δικηγόρος του κ. Αυγουστίνος Τσάρκατζης (Χρίστος Πατσαλίδης & Συνεργάτες) απέστειλε μέσω τηλεμοιότυπου επιστολή ημερομ. **28/9/2007** στην οποία αναφέρει τα ακόλουθα:

«Με την παρούσα σας πληροφορούμε ότι επιθυμούμε να παρευρεθούμε κατά την εξέταση των ως άνω υποθέσεων εκ μέρους των πελατών μας SIGMA RADIO TV PUBLIC LTD, οπότε και θα παραθέσουμε τις θέσεις των πελατών μας.»

Η Αρχή με επιστολή της ημερομηνίας **28/3/2008** κάλεσε το σταθμό να παρευρεθεί ενώπιον της στις **7/4/2008**, κατά την εξέταση της εν λόγω υπόθεσης.

Κατά την ακροαματική διαδικασία παρευρέθηκε εκ μέρους του σταθμού, ο δικηγόρος του κ. Αυγουστίνος Τσάρκατζης.

Στις προφορικές εξηγήσεις ενώπιον της Αρχής ο κ. Τσάρκατζης ανέφερε ότι η πιθανή παράβαση εκ μέρους του σταθμού είναι φανερή και έκανε αποδεκτή την κατηγορία.

Ισχυρίστηκε ότι αν και η συγκεκριμένη σειρά προβάλλεται εντός οικογενειακής ζώνης με ένδειξη (K) *«κατάλληλο για όλους»*, το επίδικο επεισόδιο προβλήθηκε με ένδειξη (12). Αυτό έγινε καθώς, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς του κ. Τσάρκατζη, ο σταθμός κατά τη διάρκεια της παρακολούθησης την οποία κάνει πριν την προβολή (pre-viewing), διαπίστωσε ότι κάποιες σκηνές είναι ακατάλληλες και ίσως ενοχλήσουν καθώς περιλαμβάνουν 1-2 φιλιά και κάποιες απρεπείς εκφράσεις. Ως εκ τούτου, ο σταθμός προχώρησε στην αφαίρεση κάποιων σκηνών, σχετικά με το επίδικο επεισόδιο και στην προβολή του με ένδειξη 12 *«προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των 12 ετών»*.

Σημείωσε επίσης ότι η αφαίρεση των σκηνών έγινε με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην αλλοιώνεται το νόημα και το περιεχόμενο του επεισοδίου και της σειράς ευρύτερα. Συνεχίζοντας, ο κ. Τσάρκατζης ανέφερε ότι ο σταθμός δεν μπορεί να αλλάξει την ώρα προβολής των εκπομπών του κάθε φορά που σε κάποιο επεισόδιο υπάρχουν κάποιες σκηνές που ενδέχεται να ενοχλήσουν, καθώς με την πολιτική αυτή μειώνεται η τηλεθέαση του σταθμού. Επιπλέον, πρόσθεσε ότι αν το επίδικο επεισόδιο μεταδιδόταν εντός οικογενειακής ζώνης και έχοντας σήμανση (K) *«κατάλληλο για γενική παρακολούθηση»*, θα ήταν χειρότερο.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά, περιλαμβανομένων των γραπτών και προφορικών εξηγήσεων του σταθμού καθώς και της σχετικής βιντεοκασέτας και κρίνουμε ότι:

Στις **5/7/2007**, μεταξύ των ωρών **19:20 – 20:10**, μεταδόθηκε εντός οικογενειακής ζώνης επεισόδιο της αισθηματικής, μεταγλωττισμένης τηλενουβέλας *«Βαλεντίνα, Έρωτας Extra Large»*, το οποίο έφερε σήμανση **(12)**, ήταν δηλαδή **ακατάλληλο για άτομα κάτω των δώδεκα ετών**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(6)** (υποστοιχείο 1) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή θεωρεί ότι το επίδικο επεισόδιο ήταν ακατάλληλο για τη σήμανση με την οποία προβλήθηκε. Ακατάλληλη επίσης θεωρεί και την ώρα μετάδοσής του, δηλαδή εντός οικογενειακής ζώνης.

Η Αρχή δεν συμερίζεται την άποψη του σταθμού ότι η απλή αφαίρεση κάποιων σκηνών και η αλλαγή της σήμανσης από (Κ) σε (12) είναι αρκούντως ικανοποιητικές πρόνοιες για μετάδοση της σειράς εντός οικογενειακής ζώνης. Περαιτέρω, η Αρχή τονίζει ότι ό, τι προβάλλεται εντός οικογενειακής ζώνης επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των 15 ετών. Η σήμανση (12) πέραν του ότι είναι δυνατό να προκαλέσει την περιέργεια των παιδιών να παρακολουθήσουν, καταστρατηγεί την ίδια την έννοια της οικογενειακής ζώνης στην οποία πρέπει να προβάλλονται προγράμματα τα οποία φέρουν μόνο και αποκλειστικά την ένδειξη Κ.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχει παράβαση του **Κανονισμού 21(6)** (υποστοιχείο 1) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π.10/2000).

Η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά την διαπίστωση των παραβάσεων, για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Ερωτηθείς ο κ. Τσάρκατζης αν επιθυμεί να προσθέσει οτιδήποτε, για σκοπούς επιβολής κύρωσης, ανέφερε ότι υιοθετεί και επαναλαμβάνει όσα προανέφερε και ελπίζει ότι ο πελάτης του θα κριθεί με επιείκεια.

Το θέμα της επιβολής της κατάλληλης κύρωσης απασχόλησε ιδιαίτερα την Αρχή, η οποία, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη όλα τα γεγονότα και περιστατικά της υπόθεσης συμπεριλαμβανομένων των γραπτών και προφορικών απόψεων του σταθμού για σκοπούς επιβολής κύρωσης, κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλει στο σταθμό την ακόλουθη κύρωση:

- Για την παράβαση του **Κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) που παρατηρήθηκε στις 5/7/2007 το διοικητικό πρόστιμο των **1200€**.

Η Αρχή στην επιβολή της πιο πάνω κύρωσης έλαβε υπόψη τις προηγούμενες παραβάσεις του σταθμού αλλά και τη διάθεση εκ μέρους του για συμμόρφωση.

Η Αρχή θεωρεί την πιο πάνω παράβαση ως πολύ σοβαρή και τονίζει ότι δεν αποτελεί επιθυμητή λύση η κατά βούληση περικοπή κάποιων σκηνών ή/και η αλλαγή της σήμανσης οποιουδήποτε προγράμματος από (Κ) σε (12) όταν το περιεχόμενό του δεν μπορεί να προβληθεί εντός οικογενειακής ζώνης.

Ο νομοθέτης θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα προς παρακολούθηση, όπως προγράμματα που περιέχουν σκηνές βίας ή ακατάλληλο λεκτικό, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να

μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης και αυτούς τους περιορισμούς οι ραδιοτηλεοπτικοί σταθμοί οφείλουν να σέβονται.

Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το διοικητικό πρόστιμο των **€1200** που του έχει επιβληθεί, μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'N. Papaioannou', with a large, sweeping horizontal stroke above it.

(Ν. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου